

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИМПЕРАТОРСКОЕ ПРАВОСЛАВНОЕ ПАЛЕСТИНСКОЕ ОБЩЕСТВО

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКИЙ
СБОРНИК

ВЫПУСК
98 (35)

СБОРНИК
ПАМЯТИ Н. В. ПИГУЛЕВСКОЙ



С.-ПЕТЕРБУРГ • 1998

М. В. Рождественская

РОССИЯ И ПРАВОСЛАВНЫЙ ВОСТОК (Международный симпозиум в Ливане)

19—22 октября 1997 г. в университете Баламанд (Ливан) состоялся Международный симпозиум «Россия и православный Восток» (Russia and the Orthodox of the East), организованный под патронажем Посольства РФ в Ливане и университета Баламанд. Их Святейшества Патриарх Московский и Всея Руси Алексий II и Патриарх Антиохийский и всего Востока Игнатий IV Хазим, являющийся основателем университета, благословили организаторов Симпозиума на его проведение. Члены ИППО из Москвы и Петербурга во главе с председателем Общества проф. О. Г. Пересыпкинским и его заместителем В. А. Савушкиным стали участниками этого научного форума. Российскую делегацию сопровождали сотрудники телеканала ПИТА. Ливанскую сторону представляли президент университета Баламанд проф. Е. А. Салем, вице-президент проф. Дж. Нахас, почетный президент проф. Г. Туэйни и другие ученые.

Программа Симпозиума предполагала проведение трех семинаров: первого, посвященного изучению начального этапа в отношениях между Антиохийской патриархией и Россией, восходящих к XVI в. и более ранней эпохе крестовых походов, а также первым дипломатическим контактам между Османской и Российской империями. Второй семинар посвящался рассмотрению особенностей присутствия России на Ближнем Востоке во второй половине XIX и начале XX в. и тому, как это присутствие сказалось на культурном, научном, духовном развитии. На заседаниях третьего семинара предлагалось обсудить проблемы российской дипломатии в контактах с Османской империей и автохтонными православными христианами. Итак, круг тем, обозначенный Оргкомитетом, был достаточно широк.

Научные заседания проходили в университете Баламанд, организованном в 1988 г. при поддержке правительства Ливана. Университет расположен в 5 км от г. Триполи, в настоящее время он включает 7 факультетов, где обучаются ок. 1600 студентов. Старейший факультет — это Институт богословия св. Иоанна Дамаскина, находящийся в монастыре, основанном в 1157 г. Сегодня Институт и монастырь являются центром изуче-

ния и распространения христианских традиций на арабском Востоке, его цель — способствовать мусульманско-христианскому диалогу.

На церемонии открытия Симпозиума с приветственным словом выступил президент университета проф. Е. А. Салем, были прочитаны послания Их Святейшеств Патриарха Московского и Антиохийского, к участникам обратился почетный президент университета Г. Туэйни, а также председатель Фонда «Единство православных народов» В. А. Алексеев (Москва). Научные заседания продолжались три дня. Доклады читались на русском и английском языках с переводом на арабский, который осуществлял член российской делегации ст. н. с. Института востоковедения РАН Д. В. Микульский. Каждый доклад сопровождался вопросами и активным обсуждением.

Первое заседание открыл доклад д. и. н. А. В. Назаренко (Москва) «Русь и Святая Земля в эпоху крестовых походов». В нем сопоставлялись и анализировались некоторые древнерусские и западные источники XII в. о Святой Земле (Хроника Георгия Амартола, Житие Феодосия Печерского, Житие Ефросинии Полоцкой, Хождение игумена Даниила, Вопрошание Кирика Новгородца), позволившие докладчику сделать вывод, что конкретные сведения о паломнических взаимоотношениях Руси и Святой Земли появляются впервые в начале XII в. А. В. Назаренко затронул вопрос о значении и этимологии древнерусского слова «паломник», связав его с сокращением латинского *palmarius*, сопровождаемого, по его словам, необходимыми грамматическими и морфологическими изменениями. Он допустил существование лингвистических связей между русским и латинским пилигримским движением в эпоху крестоносцев. Особым сюжетом доклада А. В. Назаренко стал анализ германского источника о чуде св. Пантелеймона, явленном кн. Гаральду-Мстиславу, старшему сыну Владимира Мономаха. Сведения о русских паломниках, сказал автор, появились на Западе непосредственно после того, как Иерусалим захватили крестоносцы. Отражением активных связей между Русью и Святой Землей является и фольклорный по происхождению рассказ о путешествии новгородского архиепископа Иоанна на бесе в Иерусалим, записанный позже в его «Житии». Отдельное внимание докладчик уделил исторической ситуации, связанной с черниговскими князьями Святославом Ярославичем (сыном Ярослава Мудрого) и Давидом Святославичем в их отношениях с Сельджуками.

Доклад проф. С. Фараха (Бейрут) «Образ Иерусалима в религиозном русском сознании нового времени» вызвал оживленную дискуссию. Автор обозначил основные аспекты изучения «иерусалимской мифологии»: 1) Иерусалим языческий и христианский, 2) Иерусалим в иконописи, 3) Иерусалим и Вифлеем, 4) Иерусалим в живописи, 5) в литургии, 6) Новый Иерусалим и т. д. Такой широкий круг проблем, затронутых проф. С. Фарахом, не позволил ему более четко сформулировать основную концепцию и показать своеобразие образа Иерусалима в религиозном и художественном сознании по сравнению, например, с эпохой средневековой Руси, хотя и возбудил большой интерес к этой теме.

Отражению ближневосточных и древнеславянских литературных связей был посвящен доклад к. ф. н. М. В. Рождественской (Санкт-Петербург) «Следы сирийской агиографии в древнерусской литературе». Отметив, что на Руси, принявшей христианство в конце X в., ближневосточных христиан глубоко уважали за их ученость и древность веры, докладчица остановилась на характеристике литературных памятников сирийского происхождения, пришедших а русскую почву через византийское посредство. В их ряду агиография занимала значительное место. Опираясь на исследования петербургских ученых Н. А. Мещерского, Н. В. Пигулевой, В. П. Адриановой-Перетц, А. В. Пайковой, С. В. Поляковой, докладчица подробно рассмотрела три жития, хорошо известных в древнерусской рукописной традиции: «Чудо о семи спящих отроках эфесских», «Повесть о Евфимии и мученичество Гурия, Самона и Авива», вошедшие в ВМЧ митрополита Макария, «Житие Алексея, человека Божьего», известное в древнерусской книжности с XII в. Знакомство с сирийскими по происхождению текстами, сказала докладчица, позволяет убедиться, что их текстологическое, лингвистическое и историко-литературное изучение может по-новому осветить жизнь этих памятников и на родной литературной почве. Она заметила, что сирийская литература живет в литературе русской не только переводами конкретных произведений, но и как самостоятельная тема, вплоть до поэтического переложения известной молитвы Ефрема Сирина Пушкиным и творческой переработки сюжетов сирийских и египетских житийных легенд Лесковым, Толстым, Бунинным.

В докладе проф. Дж. Расси (Бейрут) «Путешествие великого патриарха Макария в Россию» рассматривались историографические и биографические вопросы. Исследовательница познакомила аудиторию с «Предисловием» к описанию первого путешествия, содержащимся в рукописи Антиохийского патриархата и составленном на арабском языке. Полностью этот текст не опубликовался. Дж. Расси также рассказала о рукописи, хранящейся в Патриаршей библиотеке Дамаска, где обнаружены фрагменты, отсутствующие в других списках, а именно: подробности посещения великим Макарием Малороссии, Новгорода-Северского, Москвы. Рукопись, по словам докладчицы, представляет собой автограф архимандрита Павла с иллюстрациями.

К личности и трудам патриарха Макария обратился еще один докладчик д-р К. Вальбенер (Немецкий институт восточных исследований), выступивший с темой «Значение Великого патриарха Макария как историка». В своем обстоятельном выступлении он подробно рассмотрел источники, позволяющие реконструировать биографию Макария, отметив исключительную ценность русских источников за период с 1665 по 1670 г., т. е. время пребывания Макария в Москве. Особое внимание докладчик уделил второму путешествию в Россию и на территорию Грузии, церковь которой в то время имела тесные контакты с Антиохийским патриархом. Далее были затронуты две темы: о месте греческой церкви под властью Оттоманской империи и о католических симпатиях патриарха Макария, отправившего специальное послание папе в Рим. По последнему вопросу возникла оживленная дискуссия.

В докладе к. филос. н., ученого секр. ИППО Н. Н. Лисового (Москва) «Русская религиозная миссия в Святой Земле: история и духовное наследие» отмечалось, что путешествия русских людей на христианский Восток всегда были важным фактором русской религиозной жизни, что «палестинский мир» в народно-религиозном сознании воспринимался как часть космологии Руси. Н. Н. Лисовой напомнил о посольствах Иерусалима, Антиохии, Александрии, Синая, Афона в эпоху Ивана III и Ивана IV, об установлении русского патриаршества в 1589 г., о политике Екатерины II, тем самым подчеркнув, что становление Русской духовной миссии в Иерусалиме предшествовала длительная история религиозных и культурных связей. Докладчик напомнил о подвижнической просветительской деятельности архимандрита Антонина (Капустина) в Святой Земле, об отношении Русской миссии и ИППО и о том, что в начале XX в. предполагалось создание в Иерусалиме Русского археологического института, подобного Константинопольскому. Н. Н. Лисовой особо отметил роль императорской фамилии в этих начинаниях, деятельность вел. кн. Сергея Александровича и вел. кн. Елизаветы Федоровны. При них, сказал он, в последнюю «мирную» Пасху Святую Землю посетили 10 000 паломников из России. Докладчик затронул вопрос и о деятельности русских православных школ в Палестине.

Эта тема звучала в докладе проф. С. Слим (Бейрут, Триполи) «Особенности русских школ на арабском Востоке». На Ближнем Востоке, сказала она, действовало 103 школы, где велось обучение на русском и арабском языках. Но здесь существовала языковая проблема, связанная с тем, что по социальным, культурным, религиозным причинам в этих школах был неприемлем английский и французский языки. В сложных условиях самоотверженно работали учителя, выполняя высокую просветительскую задачу, и деятельность русских православных школ, особенно заведущей школой ИППО кн. М. А. Черкасовой, о которой напомнила С. Слим, не должна быть забыта.

Доклад к. ф. н. Д. В. Миккульского (Москва) «Произведения арабских православных историков X в. Агапия из Манбиджа и Евтихия из Александрии как источники по истории Антиохийской патриархии» был посвящен рассмотрению принципов арабской христианской историографии. Эпоха Евтихия Александрийского, сказал Д. В. Миккульский, это время, когда православные под властью мусульманского Халифата усваивают арабский язык и, не теряя своей веры, становятся неотъемлемой частью арабского мира. Отметив, что по жанровому характеру сочинение Евтихия, которому докладчик уделил основное внимание, принадлежит к так называемым династийным хроникам, он выделил в нем ряд тематических блоков. Евтихий обращал гораздо большее внимание на домусульманскую историю. Охарактеризовав тематические блоки его сочинения, Д. В. Миккульский пришел к выводу, что историческое повествование у александрийского автора строится в основном из двух элементов: кратких сообщений и пространных, избыточных беллетристических деталями. Эти сообщения, по предположению докладчика, представляют собой речевые жанры, характерные для арабских исторических сочинений. Ему удалось выявить и описать аналогичные речевые

жанры, составляющие текст сообщений арабо-мусульманских хроник.

О духовных связях между Антиохийской и Русской православными сестрами-церквями в XX в. рассказала к. ф. н. К. А. Белова (Москва). Обратившись в начале к истории этих взаимоотношений в Московской Руси и в XIX в. и предложив краткий обзор источников по теме, докладчица более подробно остановилась на известном факте приезда митрополита Гор Ливанских Ильи (Элиаса) в Москву во время Великой Отечественной войны и о чудесах, явленных тогда от иконы Казанской Божьей Матери русскому народу по молитве митрополита. Она и заступничество Богородицы помогли ленинградцам выдержать блокаду, а защитникам Сталинграда одолеть врага. Тогда же, напомнила К. А. Белова, были открыты вновь многие храмы, а ряд священников выпущен из тюрем. Докладчицу заинтересовал также вопрос о современном местонахождении в Ливане русских церковных святынь, преподнесенных в дар Патриархом Московским и Всея Руси Алексием I митрополиту Гор Ливанских Илье, когда тот по приглашению Сталина приезжал в Москву в 1947 г.

Два доклада ливанских историков: М. Джабир и М. Дахир о роли российских консульств на Ближнем Востоке в XVIII и XIX вв. и доклад Абделя Рауфа Сенно о российской политике в отношении Османской империи в XIX в. вызвали широкую дискуссию и критику. Выступившие Н. А. Нарочницкая и Н. Н. Лисовой, справедливо упрекнув докладчиков в идеологической предвзятости, некритическом отношении к источникам, призвали авторов докладов к более внимательному и серьезному рассмотрению затронутых проблем с учетом новейших российских работ на эти темы.

Доклад к. и. н. Н. А. Нарочницкой (Москва) «Место и роль России в современном поствизантийском геополитическом пространстве» затронул актуальные проблемы современного мира. Стихии саморазрушения в России, сказала докладчица, необходимо противопоставить «духовно освященную и национально осмысленную модель общественного развития». Основой национального самосознания и духовного единства народа должны стать, по словам докладчицы, «общие представления о добре и зле и долге человека перед Богом и людьми». В этом отношении русская православная церковь, подвергаясь в недавней истории России страшному духовному и физическому разгрому, должна сыграть важнейшую роль.

О работе Фонда «Единство православных народов» рассказал его председатель В. А. Алексеев (Москва). Проблемы, затронутые им, являются научной новацией. Объединение православных народов сегодня необходимо, отметил В. А. Алексеев. Он познакомил слушателей с основными этапами деятельности ЕМАП (Европейской межпарламентской ассамблеи православия) и с работой Конгресса ЕМАП, проходившего в июне 1997 г. в Салониках.

Итоги Симпозиума подвел председательствующий на его научных заседаниях проф. Дж. Нахас. Каждый участник, сказал он, узнал что-то новое и выиграл от тех дискуссий, которые развернулись вокруг докладов. Для успешного развития научной мысли по затронутому кругу тем необходимо продолжение совместных

исследований в Ливане и в России. В заключительном слове посла РФ в Ливане проф. О. Г. Пересыпкина прозвучало сообщение о том, что президент университета Баламанд подписал недавно в Москве соглашение с российской Дипломатической академией о взаимных научных и культурных контактах. На завершающем заседании Симпозиума присутствовал митрополит Триполи и области Кура Э. Корбан.

Кроме научной программы участникам Симпозиума была предложена и культурная программа. Они посетили монастырь Баламанд, осмотрели знаменитые археологические комплексы Баальбек и Библос, крепость в Триполи, монастыри в г. Амьон, были гостями митрополита Бейрута И. Ауди и митрополита Триполи Э. Корбан. Приемы в честь участников Симпозиума были даны посольством РФ в Ливане и президентом университета Баламанд проф. Е. А. Салемом. Ход Симпозиума подробно освещался телевидением и прессой Ливана.

В заключение остается приятным долгом отметить прекрасную организацию Симпозиума как со стороны университета Баламанд, так и со стороны российского посольства и руководства ИППО.